

Он критически осмотрел себя в зеркале - он не выглядел толстым, он просто выглядел бугристым. Задумчиво оглядев комнату, он вдруг задумался, нырнул в шкаф и достал оттуда черный плащ. Накинув его, он стал выглядеть гораздо естественнее, оставалось только натянуть на черные волосы шерстяную шапку.

Чувствуя гордость за себя, Гарри сложил в карман несколько купюр из магловских денег и выскочил на лестничную площадку с рюкзаком на плечах.

В порыве вдохновения он направился в комнату, где лежал в коматозном состоянии Дадли, намереваясь раздобыть что-нибудь, что могло бы придать ему определенно магловский вид; возможно, плеер.

Он тихонько толкнул дверь и заглянул внутрь: Дадли спал, храп свидетельствовал об этом. Он задержался на пороге, оглядывая комнату: она была завалена гаджетами и одеждой, компакт-диски лежали на том, что, вероятно, должно было быть письменным столом, одежда валялась на полу, а в углу стояла стопка видео и DVD-дисков высотой почти с него самого. В свете такого количества вещей он почти забыл, зачем пришел, - как один человек может владеть таким количеством хлама, недоумевал он. Он огляделся в поисках плеера Дадли, прежде чем его взгляд остановился на чем-то гораздо лучше.

Его мобильный телефон.

Гарри потянулся и молча снял его с подставки, закрыл дверцу и, не стесняясь, сунул в карман. Ему нравилось ощущать его вес, когда он лежал в кармане, решил он, прежде чем перегнуться через перила и прислушаться к тете. Шума будет более чем достаточно, чтобы скрыть его уход, и он начал ощущать знакомый прилив возбуждения, который обычно вызывали его приключения, пока он крадучись спускался по лестнице.

Когда он добрался до входной двери, то натянул шерстяную шапку на лоб, уложил волосы и снял очки, спрятав их в карман. Он взглянул в зеркало в холле и улыбнулся тому, как нелепо он выглядит, точь-в-точь как Дадли.

Сглотнув, он потянулся к дверной ручке, ожидая, что в любой момент раздастся пронзительный крик тёти или УДАРа члена Ордена, который шпионил за ним. Дверь распахнулась, но ничего не было, он переступил порог - ничего. Он миновал ограду сада, вышел на Тисовую улицу и направился по Глициниевой аллее - ничего.

Он уже собирался поздравить себя с хорошо выполненной работой, как вдруг услышал позади себя шаги. Сердце заколотилось, но он продолжил свой путь, сосредоточившись на подражании походке Дадли, немного попинал банку из-под кока-колы, а затем достал мобильный телефон. Он сделал вид, что набирает номер, и начал тихо болтать с молчащим телефоном.

Дойдя до автобусной остановки, он бесстрастно прислонился к навесу и осмотрел побережье - все было чисто. Он видел, как женщина средних лет Тонкс идет к дому, а вдалеке показался

автобус номер 93.

Вокруг него старушки доставали свои проездные, медленно поднимались с сидений и с надеждой махали руками автобусу, который въезжал в бухту. Гарри пропустил их всех вперед, прежде чем зайти в автобус. Он никогда раньше не ездил на автобусах для маглов, тетя Петуния всегда с недоверием относилась к общественному транспорту, которым пользовались «обычные представители рабочего класса», так что пришлось немного попотеть.

«Вы направляетесь в город?» - спросил он водителя автобуса, в точности изображая местного подростка из банды Дадли.

«Разве не так написано на табличке?» - сварливо спросил старик, недовольно глядя на Гарри.

«Верните, пожалуйста», - сказал он, затаив дыхание.

Мужчина набрал несколько цифр на своем аппарате, и выскочил билет.

«Два десять», - сказал парень, и Гарри вытащил пятифунтовую купюру и шлепнул ее на поднос.

«У вас нет сдачи?» - спросил мужчина, когда Гарри покачал головой: »Ладно, ладно...»

Он с ворчанием удалился, нарочито медленно отсчитывая сдачу, и Гарри попытался проверить ее, щурясь от боли в глазах и жалея, что не может снова надеть очки.

В конце концов он прошел по проходу, и водитель умчался прочь, оставив Гарри на пути по автобусу и с грохотом упав на свое сиденье. Девушка, сидевшая рядом с ним, бросила на него злобный взгляд и попыталась подвинуться. Гарри извиняюще улыбнулся ей, после чего уселся обратно.

Если ему не изменяла память, дорога в город от места, где они находились, занимала около двадцати минут, поэтому он подождал еще десять минут, прежде чем решил снять маскировку.

Он стянул дурацкую шерстяную шапку, и его волосы рассыпались во все стороны, еще более неуправляемые, чем обычно. Он засунул ее в рюкзак, а затем надел очки, позволяя миру вновь обрести фокус. Расстегнув куртку, он начал снимать с себя джемперы, запихивая их в сумку, пока не стало легче дышать.

«Холодно на улице?» - неожиданно спросила девушка рядом с ним.

Гарри несколько секунд смотрел на нее, удивляясь, что она разговаривает с ним, но потом понял, что, возможно, ему стоит ответить.

«Теплее, чем я думал», - ответил он, бросая шарф в сумку.

«Вы выглядели готовым к Антарктике», - сказала она, выглядя более дружелюбно, чем когда он только сел в автобус.

«Ну да, вы же знаете английскую погоду», - пожал он плечами, и она рассмеялась.

Он вернулся к сумке, запихнул в нее все необходимое и застегнул молнию, пытаясь оглядеться и понять, где он находится. Телефон Дадли дважды пикинул, но Гарри оставил его в покое, боясь удалить какое-нибудь важное сообщение, которое выдаст его ограбление.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/117011/4645205>